

## PŘIHLÁŠKA DÍTĚTE NA LETNÍ TÁBOR: HRÁTKY S ČEŠTINOU / ĐƠN ĐĂNG KÍ TRẠI: Vui chơi học tiếng Séc

Místo / Địa điểm: táborová základna na Zátoni

Termín: neděle 21. až sobota 27. srpna 2022 /

Ngày: Chủ nhật 21 đến thứ bảy ngày 27.8.2022

Cena / Giá: 1000 Kč

## OSOBNÍ ÚDAJE DÍTĚTE / THÔNG TIN CÁ NHÂN CỦA TRẺ:

Jméno / Tên:

Příjmení / Họ:

Rodné číslo / Số sinh:

Poštovní adresa / Địa chỉ nhận thư:

Název školy, poslední absolvovaná třída / Tên trường, lớp học cuối cùng:

Mobil / Số điện thoại:

E-mail:

## ZÁKONNÝ ZÁSTUPCE DÍTĚTE / NGƯỜI ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ CỦA TRẺ

Jméno / Tên:

Příjmení / Họ:

Vztah k dítěti / Mối quan hệ:

Mobil / Số điện thoại:

E-mail, další kontakty / email, các liên hệ khác:

## INFORMACE PRACOVNÍKŮM TÁBORA / THÔNG TIN DÀNH CHO NGƯỜI

Stručná charakteristika dítěte, povahové rysy. Zájmy, záliby, koníčky, sport. Kázeňské problémy / Vài nét về đứa trẻ, những nét tính cách. Sở thích, sở thích, sở thích, thể thao. Vấn đề kỷ luật:

Používá brýle, rovnátka, kontaktní čočky? / Trẻ có đeo kính, niềng răng, áp tròng?

Jaký je plavec? / Trẻ bơi như thế nào?

Kolikrát již bylo na táboře (zimním / letním); kolikrát již bylo na táboře s CPDM? / Trẻ đã đi cắm trại bao nhiêu lần (mùa đông / mùa hè); trẻ đã cắm trại bao nhiêu lần với CPDM?

Odmítá některá jídla - která? Je vegetarián? / Trẻ có từ chối một số đồ ăn không-loại nào? Trẻ có ăn chay không?

Jiné informace / Những thông tin khác:

## PROHLÁŠENÍ RODIČŮ, ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCE DÍTĚTE / Cam kết của phụ huynh, người đại diện pháp lý của trẻ

Prohlašuji, že jsou mi známy dispozice provozu tábora. Beru na vědomí, že s ohledem na stavbu programu a ostatní děti nejsou návštěvy tábora povoleny. Jsem si vědom(a), že v případě závažného porušení táborového řádu může být účastník tábora na základě rozhodnutí vedení tábora vyloučen, v takovém případě zajistí vlastním nákladem odvoz dítěte do 24 hodin. Beru rovněž na vědomí, že provozovatel tábora v takovém případě nevrací alikvotní část účastnického poplatku.

*Tôi tuyên bố rằng tôi biết cách bố trí hoạt động của trại hè. Vì lí do sắp xếp chương trình phụ huynh không được phép vào thăm trại. Tôi biết rằng trong trường hợp vi phạm nghiêm trọng nội quy trại, người tham gia trại có thể bị trục xuất theo quyết định của ban quản lý trại, trong trường hợp đó người đó sẽ tự thu xếp để đưa đứa trẻ đi trong vòng 24 giờ. Tôi cũng xác nhận rằng người điều hành trại không trả lại một phần phí tham gia trong trường hợp như vậy.*

Jsem si vědom(a), že provozovatel tábora nemůže ručit za ztráty či zničení cenností (drahé kovy, elektronika apod.).

*Tôi biết rằng người điều hành trại không thể chịu trách nhiệm về việc mất hoặc hỏng các vật có giá trị (kim loại quý, thiết bị điện tử, v.v.).*

Dávám tímto souhlas s tím, aby město Vyšší Brod jako správce zpracovalo v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb. O ochraně osobních údajů a v souladu s Nařízením EP a Rady EU č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a volném pohybu těchto údajů (GDPR) v přihlášce uvedené osobní údaje. Správce může tyto údaje používat výhradně v rozsahu nutném pro svoji činnost. Souhlasím také s umístěním fotografií mého dítěte na webové stránky. Souhlas uděluji na dobu neurčitou a jsem si vědom(a), že jej mohu kdykoli odvolat.

*Tôi đồng ý với thị trấn Vyšší Brod với tư cách là quản trị viên được xử lý theo Đạo luật số 101/2000 Coll. Về bảo vệ dữ liệu cá nhân và theo Quy định của EP và Hội đồng EU số 2016/679 ngày 27 tháng 4 năm 2016 về bảo vệ các cá nhân liên quan đến việc xử lý dữ liệu cá nhân và di chuyển tự do của dữ liệu đó (GDPR). Quản trị viên chỉ có thể sử dụng dữ liệu này trong phạm vi cần thiết cho các hoạt động của mình. Tôi cũng đồng ý với việc đặt ảnh của con tôi trên www.integracevb.cz. Tôi đồng ý trong một khoảng thời gian không xác định và tôi biết rằng tôi có thể thu hồi nó bất cứ lúc nào.*

V / Tại: .....

Dne / Ngày: .....

Podpis rodičů, zákonného zástupce / chữ kí phụ  
huynh, người đại diện pháp lý:

.....